



மராத் தி, மறே க்கு இந் தியாவில் மகாராஷ்டிர மாநிலத் தில் பசேப்படும் ஓர் இந் ததோ-ஆரிய மொழியாகும் . இம் மொழியானது அங்கு அலுவலக மொழியாகப் பயன்படுத்தப்படுகின்றது. உலகளவில் துண்ணுற்று மில்லியன் மக்களால் பசேப்படும் மொழி எனும் சிறப்பைப் பெற்றுக் காணப்படுகின்றது.

இந் திய மக்களால் பயன்படுத்தப்படும் மொழிகளும் மராத் தி நான் காவது இடத் தைப் பெற்றுத் திகழ்கின்றது. இம் மொழி பாலி என்ற மொழியின் வழியாகச் சமசுகிருத்த திலிருந்து வந்தது. இது மகாராஷ்டிர அல்லது மகாராஷ்டிரா அல்லது அபர் மஸா என அழகைக் கப்பட்டது வந்தது. பின்பு அதன் பசேசு மொழியில் ஏற்பட்ட படிப்படியான மாறுதல்களே இன்றைய மராத் தி மொழி உருவாக வழிவகுத்தது.

□□□□□□

மராத் தி மொழியின் துறறம் கி.பி.8ஆம் நூற்றாண்டு எனச் சூட்டப்படுகின்றது. நவீனகால மராத் தி பிராகிருத்த மகாராஷ்டிர மொழியிலிருந்து வந்தது. கி.பி.875ஆம் ஆண்டு வரலாசாதவாகனப் பேரரசின் அலுவலக மொழியாகப் பயன்படுத்தப்பட்டது வந்தது. இது மற்ற பிராகிருத்த மொழிகளைக் காட்டிலும் சிறப்பு வாய்ந்த மொழியாக மறே க்கு, தனெக்காசி ந்தியாவில் பசேப்பட்டது வந்தது. மலேமும் இது மகாராஷ்டிர அபபிராம் சா என அழகைக் கப்பட்டது. மகாராஷ்டிராவில் வாழ்கின்ற ஐம்பது மில்லியனுக்கு மலேமன் மக்களுக்கு மராத் தி தாய் மொழியாகவும் திகழ்கிறது.

மகாராஷ்டிரா எனும் பெயர் மகாபாரத்த திலதோ, இராமயணத் திலதோ இடம் பெறவில்லை. கி.பி.17ஆம் நூற்றாண்டில் சீனப் பயணியுவாங் சுவாங் இந் தப் பகுவதியை மா-ஹா-லா-சொ (ma-ha-la-cho) என்று குறிப்பிடுகின்றார் . கி.பி.10ஆம் நூற்றாண்டில் அலபர்னி மகாராஷ்டிராவை மார்காட்டா (Marhatta) என்றும் குறிப்பிட்டுள்ளார் .

மராத் தி மொழியின் துறறத்தைப் பற்றி அறிஞர்களிடையே பல வேறு கருத்துக்கள் நிலவி வந்துள்ளன. அதாவது, மராத் தி மொழி சமசுகிருத்த திலிருந்து வளர்ச்சியடைந்தது என

□□□□□□ □□□□□□□□□□!

Written by - சே.முனியசாமி, உதவிப் பரோசிரியர், தமிழ் த்துறை, ஜெ.பீ . கலை அறிவியல் கல் லரி,
அகரக் கட்டு, ஆயக் குடி, தனெ காசி - 627852 -

Sunday, 02 September 2018 21:57 - Last Updated Sunday, 02 September 2018 22:03

சி.வெ.வதை யாவும் (C.V.Vaidya), அபிரம சாவிலிருந் து வளர் ச சியடநை த்து என ஸ டனெ
க் னனோவும் (Sten Know) கஹுகின் றனர் . பலர் பஞ் ச திராவிட மொழிகளில் ஒன் று
எனவும் குறிப் பிடுகின் றனர் .

கரையேன் (Khaire) கருத் துப் பி (முந் தயைப் பசே சு) மராத் தி மொழியின் பசே சுமொழிச்
சொற் கள் பல தமிழிலிருந் தும் கன் னடம் , தலெங் கு போன் ற திராவிட மொழிகளிருந் தும்
கடன் வாங் கப் பட்டு யாதவர் களால் பசேப் பட்டதெனக் கஹுகின் றார் .

பெரும் பாலான மக் கள் மராத் தி மொழியானது பிராகிருதத் திலிருந் து வந் தது என றே
கருதுகின் றனர் . 'விஜயாஅதிதய' சபெ புத் தகடு மற் றும் சரவணபலகலோ (கர் நாடகம்)
கல் வடெ டுக் கள் பிராகிருத மொழி என று சூட் டுகின் றது. மலேும் அது
'உத் தியடே டன்' என ற சனை மதத் துறவியின் கஹுப் பிடுக் கொங் கனி எனவும்
சொல் லப் பட்டது.

கி.பி.13ஆம் நஹ் றாண் டிற் கு முன் (யாதவா காலத் திற் குமுன்) மராத் தியில் எந் தவொரு
படபெ புகளும் இல் லை. அதன் பின் வந் த ஆட் சியிலனே மராத் தி அலுவலக மொழியாக
அங் கீ கரிக் கப் பட்டது.

□□□□□□ □□□□

கி.பி.1000லிருந் து இந் தனோ-ஆரிய மொழிகளில் பங் காலியடே டு மராத் தி மொழியும்
மிகப் பழமையான மொழியாகத் திகழ் கிறது. இம் மொழியானது 1500 ஆண் டுகள் பழமை
வாய் ந் தது. ஆரம் ப காலத் தில் மராத் தி மொழியானது மகாராஷட் ரி , மராத் தி, அல்காத் தி
என் ற பெயர் களில் அறியப் பட்டன.

□□□□□□□□□□ □□□□□□

முதன் முதலில் மராத் தி மொழியானது மகாராஷட் ரிாவில் பசேப் பட்டு வந் தது. பின்னர்
அண் டை மாநிலமான குஜராத் பரடோடா, அகமதாபாத் ஆகிய பெருநகரங் களிலும் , மத் திய
பிரதசேம் , கோவா, கர் நாடக மாநிலங் களான பெல்காம் , ஹுப் ளி, தார் வாட் , பிடார் ஆகிய
இடங் களிலும் , யபினியன் பிரதசேங் களான டாமன் - டையி , தாத் ரா, நாகர் ஹவலே ஆகிய
இடங் களிலும் பசேப் பட்டன. மத் திய பிரதசேத் திலும் கனிசமான அளவில் பசேப் பட்டு
வருகிறது. அதே போன் று வட அமெரிக்கா, ஐரோப் பிய நாட்களிலும் குடியறைய
மகாராஷட் ரியர் கள் மராத் தி மொழியினைப் பசே வருகின் றனர் . அதுமட்டுமின் றி
இஸ் ரலே , மாரிட் டஸ் போன் ற நாட்களிலும் இம் மொழிப் பசேப் பட்டு வருகின் றன.

□□□□□□ □□□□

மராத் தி இந் தியாவிலுள் ள மகாராஷட் ரி மாநிலத் தில் அலுவலக மொழியாக உள்ளது. கோவா
மாநிலத் திலும் கொங் கனியடே டு மராத் தி மொழியும் அலுவல மொழியாக
அங் கீ கரிக் கப் பட்டுள் ளது.

மகாரஷட் ரி பல கலகைக் கழகம் மட்டுமல்லாது குஜராத் திலுள் ள பரடோட்
பல கலகைக் கழகமும் , ஆந் திர பிரதசேத் திலுள் ள ஒஸ் மானிய பல கலகைக் கழகமும் ,
கோவாவிலுள் ள பஞ் ஜிம் பல கலகைக் கழகமும் மராத் திய மொழியியலுக் குத்
தனித் துறையை உருவாக் கிச் செயல் பட்டு வருகிறது என பது குறிப் பிடத் தக் கது.

ஊக கம போன நவகைள் இவரின் கவிதைகளின் சிறப்பம் சமமாகும் .

ஐந்துபைசா ஐந்துபைசா

1630- விருந்தும் சத ரபதி சிவாஜி ஆட்சியின் தொடக்க காலத்திலே மராத் திமொழி தன் உயரிய இடத்ததைத் திரும்பப் பெற்றது. பின் வந்த அரசர்கள் தனது எல்லையை வடக்கில் டெல்லி வரகைக்கும் , கிழக்கில் ஓரிசா வரகைக்கும் , தெற்கில் தமிழ் நாட்டிலுள்ள தஞ்சாவூர் வரகைக்கும் விரிவுபடுத்தினார்கள் . மராத் தியர்களின் இவ்விரிவாக்கம் மராத் திமொழியைப் பல இடங்களில் பரப்புவதற்கு உதவியாக இருந்தது. முகலாயர்கள் ஆட்சி செய்யப்பட்ட வட இந்தியாவில் இது வழக்கு மொழியாகச் சேயல்பட்டு வந்தது. கி.பி.17ஆம் நூற்றாண்டில் சமர்த்தா (Samartha), ராம்தாஸ் (Ramdos) போன்றோர் மராத் தியக் கவிதை மபலம் இலக்கியத்திற்கு தமது பங்களிப்பை அளித்தனர் . ஆனால் கி.பி.18ஆம் நூற்றாண்டில் மராத் தியப் பேரரசின் சேல்வாக்குவீழ்ச்சியுற்றது.

18ஐந்துபைசா ஐந்துபைசா

கி.பி.18ஆம் நூற்றாண்டில் வாமநப்பண்டிட் (Vamanapandit) எழுதிய எதார்த்த தீபிக, ரகுநாத பண்டிட் எழுதிய நளதமயந்தி சூயம்வரா, ஸ்ரீ தர்பண்டிட் எழுதிய பாண்டவப் பிரதாப் (Pandava pratap), ஹரிவிஜய் (Hari vijai), ராம்விஜய் (Ramvijay) போன்றவையும் மோரொபந்வால் (Morepanta) எழுதப்பட்ட மகாபாரதம் போன்ற நூல்கள் அனைவராலும் நன்கு அறியப்பட்ட படப்புகளாகும் . பஷேவா ஆட்சிக் காலத்தில் கிருஷ்ண தயானவா, ஸ்ரீ தர்போன்ற கவிஞர்கள் வாழ்ந்தனர் . மகா காவிய வடிவங்களுக்கும் புத்துயிர் ஊட்டுவதாக அமைந்தது.

ஐந்துபைசா (1800ஐந்துபைசா ஐந்துபைசா)

கி.பி.18ஆம் நூற்றாண்டில் இறுதியில் பிரிட்டிஷ் அரசு இந்தியா முழுவதும் தனது ஆட்சியை நிலைநிறுத்தியது. இது அனதைது இந்திய மொழிகளுக்கும் பாதிப்பு ஏற்பட்டது. சிறப்பாகக் கிறித்துவமதப் போதகர்கள் உள்ளூர் மொழிகளைக் கற்றுக் கொண்டு உரிய முறையில் நிலைப்படுத்துவதற்கு முயற்சி செய்தனர் . கிறித்துவமதப் போதகரான வில்லியம் கிரே எனபவர் மராத் தி இலக்கணம் , அறிவியல் அகராதிகள் உருவாகுவதற்கு முக்கியப் பங்கு வகித்தார் .

கி.பி.19ஆம் நூற்றாண்டில் மகாராஷ்டிரா காலனி ஆதிக்கத்தில் வந்தது. அதனால் கல்வி போன்ற துறையிலும் ஆங்கில மொழியின் ஆதிக்கமே நிறைந்திருந்தது. கி.பி.1817ஆம் ஆண்டு ஒரு ஆங்கில நூல் மராத் தியில் மொழிபெயர்த்து வெளியிடப்பட்டது. கி.பி.1835இல் முதல் மராத் தி சேய்த்தித்தாள் வெளிவந்தது. சமீகச்சீர்த்த திருத்த நூல்கள் , சில இலக்கியங்களின் வெளியீட்டு மராத் தி மொழி பெருக்குவதற்கு பத்திரிகை சிறந்த முறையில் உதவியது.

மராத் தி மொழியானது மராத் திய நாடகங்களின் வாயிலாகவும் புகழ்பெற்றது. மராத் தி மொழியின் சிறப்பம் சங்களில் ஒன்று மராத் திய நாடகம் . அதில் தனித்துவம் மிக்கது சங்கீத் நாடகம் (Sangeth Nadak) இது வசந்த வியாக்யன் மாலா என்று அழகைக் கப்படுகிறது. மராத் திய நாட்டும்புற நடனங்கள் லாவணி(Lavani) என்று அழகைக் கப்படுகிறது. தீ பாவளி கான சிறப்புப் பதிப்புகள் தீ பாவளி அன்கா (Diwali anka) என்று அழகைக் கப்படுகின்றது.

நவீன மராத் தியக் கவிதையின் தந்தை என்று அழகைக் கப்படும் கசேவசத் (Keashavaut) கி.பி.1885ஆம் ஆண்டு முதன் முதலில் தனது முதல் கவிதையை வெளியிட்டார் .

Written by - சே.முனியசாமி, உதவிப் பேராசிரியர், தமிழ் த்துறை, ஜெ.பீ . கலை அறிவியல் கல் லரி, அகரக் கட்டு, ஆயக் குடி, தனெ காசி - 627852 -

Sunday, 02 September 2018 21:57 - Last Updated Sunday, 02 September 2018 22:03

கி.பி.1832ல் முதல் மராத் திய பத் திரிக் கையாகிய தூ பன் (Durban) பாலசாஸ திரி ஜம் பவேர் என பவரால் த்தொடங் கப் பட்டது. கி.பி.1840ல் தீ ரக் கத் தரிசன் (Dirghadarshan) என்ற முதல் மராத் திய வ்ளெயீ டு த்தொடங் கப் பட்டது.

கி.பி.20ஆம் நூற் றாண்டின் முதல் பாதியில் மராட் டிய இலக் கியத் தின் வளர்ச் சி சிறப் படைந் திருந் தது. சமுதாய அரசியல் நிகழ் ச்சிகள் மராத் திய இலக் கியம், நாடகம், இசை, திரைப் படம் போன்றவைகள் வளர்ச் சியடைந் தன.

நவீ ன மராத் திய உரைநடையானது வெவ் வறே இலக் கிய வடிவங் களான கட்டுரை, சூயசரிதை, புதினம், நாடகம் போன்றவற் றின் வழியாக வளர்ச் சிப் பாதையை நோக்கிச் சனெ ந்தது.

சிப் பங் கருடயை (Chiplunkar) நிபந் மாலா (கட்டுரைகள்), என் .சி.கலே ஹார் கருடயை சூயசரிதைகள், ஹரிநாராயணன் ஆப் டயேயுடயை புதினங் கள், நாராயண் சித் தாராம் பாத் கலே, வி.எஸ் .காண்ட் கேர், மாமாவரயை ர் கள், கிர் லோஷ யுடயை நாடகங் கள் முக் கியப் படபை புகளாகும்.

விஜய் ட் ணெ டுல்கர் தன் னுடயை மராத் திய நாடகங் களின் வாயிலாக மகாராஷ் டிராவில் பரெம் புகழ் பற் றார் . பி.எல் .தஷே பாண்டே (P.L.Deshpande), பி.கே.ஆட் ரி (D.K.Atre), பிரபோதன் கா தாக் கரே (Prabodhanka Thakray) இவர் களும் மராத் திய நாடகங் களின் மஹிமம் பரெம் புகழ்பை பற் றார் கள் . இந் திய சூதந் திரத் திற் குப் பின் பு மராத் தி மொழியானது ததேசியளவில் அட் டவணை மொழியாக வரவறே கப் பட்டது.

000000 00000000

மராத் தி கல் விச் சாலகைளிலும், அச் சூ ஊடகங் களிலும் பயன் படும் வட் டார மொழிகளை அடிப் படையாகக் கொண் டுள் ளது. இந் திய ஆய் வாளர் கள் மராத் தி மொழியில் 42 வட் டார மொழிகள் பசேப் படுவதாக வறேயுபுத் தியுள் ளனர் . அகிராணி, காண்ட் ணே, வார் ஹடி, ஜாபி போலி, வாட் வாலி, சாமவெடி, சதர் ன் இந் தியன் மராத் தி, கொங் கணி போன்றவைகளாகும் .

000000000000

•மராத் தி மொழியானது பாலி மொழியின் வழியாகச் சமசுகிருத் திலிருந் து வந் தது. இது மகாராஷ் டிரி, அபப் ரம் ஸா என்று அழகை கப் பட்டது.

•மகாராஷ் டிராவை, யுவான் சுவாங் மொ-ஹா-லா-சோ என்றும் அல் பருணி மர் காட் டா என்றும் குறிப் பிட்டுள் ளார் .

•மராத் தி மொழியின் தோற் றத் தைப் பற் றி புலவர் களிடயே பல் வறே கருத் துக் கள் நிலவுகின் றன. பரெம் பாலான மக் கள் மராத் தி மொழி மகாராஷ் டிரி பிராகிருத் திலிருந் து வந் தது என்றே கருதுகின் றனர் .

•கி.பி.13ஆம் நூற் றாண்டிற் கு முன்பு வரை மராத் தியில் எந் தவொரு படபை புகளும் ததோன் ற வில் லை எனப் பதை அறியமுடிகிற்து.

•மராத் திய மொழி 1500 வருடப் பழமயானது.

•இந் தியாவில் பல் வறே நகரங் களில் மராத் திய மொழி பசேப் பட்டு வருகிற்து.

•மகாராஷ் டிர மாநிலத் தின் அலுவலக மொழியாக மராத் தி விளங் குகிற்து.

•கி.பி.13ஆம் நூற் றாண்டிலிருந் துதான் மராத் தியில் இலக் கியங் கள் ததோற் றம் பற் றன.

•மராத் திய எழுத் து வடிவமானது 'சத் கலா' என்ற இடத் தில் உள்ள விஜயாதித் தியா சபெப் புத் தகட் டிலிருந் து கண் டுபிபிக் கப் பட்டது.

•யாதவர் கள் மராத் தியதைத் தங் கள் வழக் கு மொழியாகப் பயன் படுத் துகின் றனர் .

Written by - சே.முனியசாமி, உதவிப் பேராசிரியர், தமிழ் த்துறை, ஜெ.பீ . கலை அறிவியல் கல்லூரி, அகரக்கட்டு, ஆய்க்குடி, தன்காசி - 627852 -

Sunday, 02 September 2018 21:57 - Last Updated Sunday, 02 September 2018 22:03

•மகாணுபாவ பாந த, வார காரி போன ற மத அமபை புகள், மராத தியின வளர் ச சியில் முக கியப் பங் கு வகித் துள் ளன.

•கி.பி.1600இல் சத் ரபதி சிவாஜி தனது எல் லையை விரிவுபடும் தியபோது மராத் தி மொழி பல வறே இடங் களிலும் பரவியது.

•கி.பி.17ஆம் நஹ் றாண்டில் சமரத் தா, ராம்தாஸ் போன்ற கவிஞர்கள் தோன்றினர்.

•வாமன பண்டிட், ரகநாத் பண்டிட், ஸரீ தர் பண்டி, ஹரி விஜய், ராம விஜய் போன்றோரின் படபை புகள் 18ஆம் நஹ் றாண்டில் புகழ் பெற்றுத் திகழ் ந்தன.

•நவீ ன காலத்தில் பிரிட் டிஷ் அரசின் ஆதிக் கத ததைத் தொடர் ந்து கிறித் துவ மதப் போதகர்களும் மராத் திய வளர் ச சிக் குப் பங் காற்றினார்.

•இக் காலத்தில் பத் திரிக் கைகள், வளையீ டுகள், கவிதை, நாடகம், இலக்கியம், திரைப்படம் எனப் பல வறே துறைகளின் வாயிலாக மராத் தி மொழி வளர் ச சி பெற்றது.

•இந் திய சூதந் திரத் திற் குப் பின்பு மராத் தியமொழி தசீயளவில் அட் டவணை மொழியாக வரவறே கப் பட் டது.

•மராத் தி மொழியில் சூமார் 42 வட் டார மொழிகள் பசேப் பட் டு வருகின்றன.

(விக் கிபீ டியா ஆங் கிலத் திலிருந் து தமிழில் மொழிபெயர்க் கப் பட் டது.)

muniyasethu@gmail.com

*00000000000000 - - 00.0000000000, 000000 000000000000, 000000000000, 00.00.000 0000000000
00000000, 000000000000, 0000000000, 0000000000 - 627852 -